

ΑΓΓΛΙΚΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ

ΑΠΟΦΟΙΤΟΙ 2001

ΘΕΜΑ		ΕΠΙΒΛΕΠΩΝ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ
Translating Poe: A comparative analysis	ΑΓΓΕΛΗΣ Θεόδωρος	ΚΡΙΣΤ Ρόμπερτ
Translation as initiation into the poetic landscape of eieia	ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΠΟΥΛΟΥ Αρχοντούλα	ΚΡΙΣΤ Ρόμπερτ
Translating D.P. Papaditsas and A. Nikolaides: A linguistic approach	ΚΑΛΦΟΓΛΟΥ Χριστίνα	ΚΡΙΣΤ Ρόμπερτ
Bede, <i>The Life and Miracles of St. Cuthbert, Bishop of Lindesfarne</i> (Εισαγωγή, Μετάφραση, Σχόλια)	ΚΑΝΑΚΗΣ Γεώργιος	ΚΟΥΤΣΟΥΔΑΚΗ Μαρία
Wystan Hugh Auden: From the solitary wanderings and the miraculous birth to the vision of “Agape”. Styles, techniques, translation and shorter poems and translation problems	ΚΟΜΠΟΡΟΖΟΣ Βασίλειος	ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ Κων/νος
Translating Poetry: Ted Hughe’s <i>River</i>	ΜΠΟΥΡΑΝΤΑΝΗ Ελένη	ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Αναστασία
The translation of economic articles: English to greek	ΞΥΔΗ Αγγελική	ΣΗΦΙΑΝΟΥ Μαρία
Seeking Equivalence – Discovering the Author. A consideration of the process of translation as applied to Dylan Thomas’s poetry	ΠΑΠΑΚΩΣΤΑ Αγγελική	ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ Κων/νος
Ευγένιος Βούλγαρης. Η θεμελίωση της νεότερης μεταφραστικής πρακτικής στον ελλαδικό χώρο κατά τον 18 ^ο αιώνα	ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΥ Βαρβάρα	ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Αναστασία

ΑΠΟΦΟΙΤΟΙ 2003

Η γενιά μπιτ και το <i>Ουρλιαχτό</i> της. Μια μελέτη του κινήματος μπιτ, του ποιήματος <i>Ουρλιαχτό</i> του Άλεν Γκινσμπεργκ και τεσσάρων μεταφράσεών του στην ελληνική	ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΥ Βασιλική	ΚΡΙΣΤ Ρόμπερτ
“Confessions”. Translation and critical analysis of a selection of poems by Sylvia Plath and Robert Lowell	ΛΥΚΟΜΗΤΡΟΣ Νικόλαος	ΚΡΙΣΤ Ρόμπερτ
Different Perceptions of Domestication Through Time. Acomparative Analysis of Three Greek Versions of Edgar Allan Poe’s <i>The Gold-Bug</i>	ΜΑΡΗ Αναστασία	ΣΙΔΗΡΟΠΟΥΛΟΥ Μαρία
Marketing Semiotics Across Cultures; A Translation of marketing and labeling	ΠΑΝΤΑΛΟΣ Εμμανουήλ	ΣΗΦΙΑΝΟΥ Μαρία

Μεταφράζοντας τον ποιητή Robert Graves	ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ Ουρανία	ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ Κων/νος
Edith Wharton's <i>Roman Fever</i> translated into greek (Introduction – Translation – Analysis)	ΠΕΡΙΒΟΛΑΡΗ Γεωργία	ΚΟΥΤΣΟΥΔΑΚΗ Μαρία
Metaphors of defense and security in English and Greek versions of European Union discourse	ΧΑΛΜΟΥΚΟΥ Αικατερίνη	ΣΙΔΗΡΟΠΟΥΛΟΥ Μαρία

ΑΠΟΦΟΙΤΟΙ 2004

Η έννοια της υποκειμενικότητας σε πρωτότυπα και μεταφρασμένα ταξιδιωτικά κείμενα του Bruce Chatwin	ΓΕΡΑΣΙΜΟΥ Πελαγία	ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Αναστασία
Η σχέση μορφής και περιεχομένου στη συμβολιστική ποίηση του Καβάφη και στις αγγλόφωνες μεταφράσεις της. Υφολογική – Δομική ανάλυση.	ΦΡΟΣΥΝΟΣ Βασίλειος	ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ Κων/νος

ΑΠΟΦΟΙΤΟΙ 2005

<i>The yellow Wallpaper</i> vs <i>Η κίτρινη ταπεσαρία</i> . Contrastive analysis and commentaries on the source text and target text	ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΥ Αντωνία	ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ Κων/νος
Μετάφραση και σχόλια στο έργο του Μάρτιν Μακντόνα <i>Εξ αίματος</i>	ΜΑΚΕΛΛΑΡΑΚΗ Βασιλική- Μαρία	ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Αναστασία
What we talk about when we talk about Raymond Carver	ΠΕΡΔΙΚΟΥΡΗ Αικατερίνη	ΣΙΔΗΡΟΠΟΥΛΟΥ Μαρία
Flannery o' Connor. Translation of the short stories <i>Good country people</i> and <i>A good man is hard to find</i> . Critical analysis and commentaries	ΤΣΕΚΟΥΡΑ Δέσποινα	ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Αναστασία
Financial EU Discourse, Counter-argumentation Strategies, and Contrastive Links: A Translation Perspective	ΔΕΡΕΚΑ Ελπινίκη	ΣΙΔΗΡΟΠΟΥΛΟΥ Μαρία
The translation of proper names in <i>Harry Potter and the order of Phoenix</i> by J. K. Rowling	ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΥ Αναστασία	ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Αναστασία
Mark Twain, <i>The Prince and the pauper</i> . Εισαγωγή – Μετάφραση [Κεφάλαια I-X]	ΛΑΜΠΡΟΥ Δέσποινα	ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Αναστασία
Lewis Carroll, " <i>Alice's adventures in wonderland</i> . The Greek Pandemonium	ΜΑΤΘΑΙΟΥ Ευσταθία	ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ Κων/νος
E.W. Said, " <i>Reflections on exile</i> ", " <i>Opponents, Audiences, Constituencies and Community</i> ". Εισαγωγή, Μετάφραση, Σχόλια	ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Ιωάννης	ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗΣ Κων/νος

ΑΠΟΦΟΙΤΟΙ 2007

Δουλεία και γυναικεία γραφή. Χάριετ Τζέικομπς. Περιστατικά στη ζωή μιας μικρής σκλάβας	ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ Ελισάβετ	ΜΗΤΣΗ Ευτέρπη
Νίκος Καββαδίας: Ταξίδια στη Μετάφραση	ΛΕΓΑΤΟΥ Ερατώ	ΔΕΛΗΓΙΩΡΓΗΣ Σταύρος
Mary Astell, <i>Some Reflections upon Marriage</i>	ΝΑΣΟΠΟΥΛΟΥ Αλεξάνδρα	ΜΗΤΣΗ Ευτέρπη
Idiom Translation in Financial Discourse : English vs Greek Press	ΠΑΝΟΥ Δέσποινα	ΣΙΔΗΡΟΠΟΥΛΟΥ Μαρία
Ο Γιώργος Σεφέρης ως μεταφραστής της <i>Ερημης Χώρας</i> του Τ.Σ. Έλιοτ	ΤΣΟΥΓΚΟΣ Σπυρίδων	ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Αναστασία

ΑΠΟΦΟΙΤΟΙ 2009

Σύγχρονη Ινδοαμερικανική Λογοτεχνία: Jhumpa Lahiri, Λογοτεχνική Μετάφραση	ΓΕΩΡΓΟΥΛΙΑ Κων/να	ΚΕΧΑΪΔΟΥ-ΧΑΒΙΑΡΑ Ελένη
Η μετάφραση του έργου Mark Twain <i>Ο Τομ Σόγιερ στα ξένα</i> [<i>Tom Sawyer abroad</i>] και οι δυσκολίες της	ΕΞΑΡΧΟΥ Ευγενία	ΝΤΟΚΟΥ Χριστίνα
Τρόπος απόδοσης του χιούμορ σε ελληνικές μεταφράσεις αγγλικών έργων παιδικής λογοτεχνίας – Translating humour in children's literature	ΚΑΠΕΤΑΝΟΥ Ελένη	ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Αναστασία
“Women of the African diaspora”, Λογοτεχνική Μετάφραση	ΜΕΝΔΡΙΝΟΥ Κωνσταντίνα	ΜΗΤΣΗ Ευτέρπη

ΑΠΟΦΟΙΤΟΙ 2010

Ama Ata Aidoo's Anowa: The Problematic of Community and the Question of Identity Politics	ΔΙΑΜΑΝΤΑΡΑ Ειρήνη	ΚΑΡΑΒΑΝΤΑ Ασημίνα
Analysis of the travel short stories <i>Returning Home</i> and <i>The Man who kept his Money in a Box</i>	ΚΑΣΣΗΣ Δημήτριος	ΜΗΤΣΗ Ευτέρπη
The letters of Emily Dickinson	ΜΑΝΤΑ-ΚΟΛΟΒΟΥ Ευφροσύνη-Αργυρούλα	ΝΤΟΚΟΥ Χριστίνα

A construction grammar approach to literary humour translation: transferring Oscar Wilde's <i>Lady Windermere's fan</i> into greek	ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ Θεοφάνης	ΣΙΔΗΡΟΠΟΥΛΟΥ Μαρία
Reinventing Sophocles' <i>Antigone</i> : The politics of Resistance in Femi Osofisan's <i>Tegonni, An African Antigone</i> and its greek translation	ΦΕΚΑ Αικατερίνη	ΝΤΟΚΟΥ Χριστίνα

ΑΠΟΦΟΙΤΟΙ 2014

Μετάφραση και Φυλετική Ταυτότητα στη Νέα Ζηλανδία – Alan Duff, <i>Once Were Warriors</i>	ΚΑΣΗ Βασιλική	ΣΙΔΗΡΟΠΟΥΛΟΥ Μαρία
Η Μετάφραση στη Μεγάλη Οθόνη: χαρτογραφώντας τις μεταφραστικές πρακτικές για την απόδοση των κινηματογραφικών τίτλων	ΜΑΓΓΙΝΑ Άννα	ΓΟΥΤΣΟΣ Διονύσης
Ο ψυχαναλυτικός χάρτης της Elizabeth Bishop: προσέγγιση του πρώιμου ποιητικού έργου της υπό το πρίσμα της θεωρίας του Jacques Lacan	ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ Αιμιλία	ΝΤΟΚΟΥ Χριστίνα
Η μεταφραστική πρόκληση της Elizabeth Gaskell. <i>Ζωή και πολιτεία του John Barton</i>	ΤΖΑΝΑΚΑΡΗ Βασιλική	ΜΗΤΣΗ Ευτέρπη
<i>The end of sexual difference? & Angels in Salonika</i> : Structural selves and spectral others	ΤΣΙΑΚΑΛΟΥ Ουρανία	ΚΑΡΑΒΑΝΤΑ Ασημίνα

ΑΠΟΦΟΙΤΟΙ 2015

Translating Andre Brinks's Philida & discussing the historical and political significance of voice	ΟΛΥΜΠΙΟΥ Νιόβη	ΚΑΡΑΒΑΝΤΑ Ασημίνα
Μία διαγλωσσική μελέτη του αγγλικού και ελληνικού ειδησεογραφικού λόγου στη βάση των επτά παραγόντων κειμενικότητας των R. De Beaugrande & W. Dressler	ΠΕΤΡΟΥΤΣΟΥ Μαρία	ΧΑΤΖΗΔΑΚΗ Άννα
Η ποίηση της Dorothy Parker ως αμυντικός μηχανισμός της ψυχής	ΠΟΛΥΚΡΕΤΗ ΣΟΦΙΑ	ΝΤΟΚΟΥ Χριστίνα
Identity and Gender issues in Michelle Cliff's <i>Into the Interior</i>	ΡΙΓΛΗ Μαρία	ΔΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΥ Σταματίνα
<i>Οι Τρακαδόροι</i> της Mary Norton: Μια Μικρογραφία της Μεταπολεμικής Αγγλίας	ΣΤΕΦΑΝΑΚΟΥ Φιορούλα	ΜΗΤΣΗ Ευτέρπη